අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2016 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தரப்) பரீட்சை, 2016 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2016

සංස්කෘත I
சம்ஸ்கிருதம் I
Sanskrit I

75 S-T-E I

පැය දෙකයි
இரண்டு மணித்தியாலம்
Two hours

වැදගත් : මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයට උත්තර සම්පූර්ණයෙන් ම **එක් භාෂාවකින් පමණක්** සැපයිය යුතුයි.
முக்கியம் : இவ்வினாத்தாளுக்கு முழுமையாக **ஒரு மொழியில் மட்டுமே** விடை எழுதுதல் வேண்டும்.
Important: This question paper should be answered entirely in **one language only.**

* **සියලු ම** ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
  எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
  *Answer **all** the questions.*
* උත්තර පත්‍රයේ නියමිත ස්ථානයේ **විභාග අංකය** ලියන්න.
  விடைத்தாளில் தரப்பட்டுள்ள இடத்தில் உமது **சுட்டெண்ணை** எழுதுக.
  *Write your **Index Number** in the space provided in the answer sheet.*
* උත්තර පත්‍රයේ පසුපිට දී ඇති උපදෙස් ද සැලකිල්ලෙන් කියවා පිළිපදින්න.
  விடைத்தாளின் பிற்பக்கத்தில் தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களைக் கவனமாக வாசித்துப் பின்பற்றுக.
  Instructions are given on the back of the answer sheet. Follow those carefully.
* **1** සිට **50** තෙක් එක් එක් ප්‍රශ්නයට (1), (2), (3), (4), (5) යන පිළිතුරුවලින් **නිවැරදි හෝ ඉතාමත් ගැළපෙන හෝ** පිළිතුර තෝරාගෙන එය **උත්තර පත්‍රයේ පසුපස දැක්වෙන උපදෙස් පරිදි කතිරයක්** (X) **යොදා දක්වන්න.**
  1 தொடக்கம் **50** வரையுள்ள வினாக்கள் ஒவ்வொன்றுக்கும் (1), (2), (3), (4), (5) என எண்ணிடப்பட்ட விடைகளில் **சரியான** அல்லது **மிகப் பொருத்தமான** விடையைத் தெரிந்தெடுத்து, **அதனைக் குறித்து நிற்கும் இலக்கத்தைத் தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களுக்கு அமைய** விடைத்தாளில் **புள்ளடி** (X) இடுவதன் மூலம் காட்டுக.
  *In each of the questions **1 to 50**, pick one of the alternatives from (1), (2), (3), (4), (5) which is **correct** or **most appropriate** and **mark your response on the answer sheet with a cross** (×) in accordance with the instructions given in the back of the answer sheet.*

* නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරන්න.
  சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையைத் தெரிவுசெய்க.
  Choose the correct or most appropriate answer.

1. केवलं दन्तजाक्षर सहितः अङ्कः।

   (1) इ ई व लृ ऋ । (2) च छ ध घ झ । (3) त ध न स लृ।
   (4) श ष स ह ः । (5) ज ड द ग ब ।

2. ए ऐ ओ औ इति ।

   (1) कण्ठतालुजाक्षराणि। (2) दन्ततालुजाक्षराणि
   (3) कण्ठोष्ठदन्तजाक्षराणि (4) दन्तोष्ठमूर्धजाक्षराणि
   (5) कण्ठोष्ठतालुजाक्षराणि

3. केवलं वृद्ध्यक्षरसहितः अङ्कः।

   (1) ए ओ अर् अल् (2) ए ऐ ओ औ (3) आ ई ऊ ॠ
   (4) ऐ औ आर् आल् (5) ऋ ॠ लृ ॡ

(අනෙක් පිටුව බලන්න / மறுபக்கம் பார்க்க / Please turn over

4. वाग्विद्या इति।

(1) प्रकृतिसन्धिः। (2) स्वरसन्धिः। (3) व्यञ्जनसन्धिः।
(4) अनुस्वारसन्धिः। (5) विसर्गसन्धिः।

5. बिन्दोरसितस्य – विसन्धिरूपम्

(1) बिन्दोः + असितस्य (2) बिन्दुर् + असितस्य
(3) बिन्द + उरसितस्य (4) बिन्दो + असितस्य
(5) बिन्दुः + रसितस्य

6. पुनः रमते – सन्धिपदम्।

(1) पुन रमते (2) पुनरीरमते (3) पुनर्रमते
(4) पुना रमते (5) पुनः आरमते

7. पुरुषलिङ्गिक " एतद् " शब्दस्य प्रथमाविभक्ति एकवचनरूपम्।

(1) एतद् । (2) एषः। (3) एशः। (4) एषा । (5) एतत् ।

8. सर्वे इति।

(1) सर्वशब्दस्य स्त्रीलिङ्ग – पुरुषलिङ्ग प्रथमा –द्वितीया द्विवचनम्।
(2) सर्वशब्दस्य त्रैलिङ्गिक प्रथमा द्वितीया द्विवचनम्।
(3) सर्वशब्दस्य पुरुषलिङ्ग प्रथमा द्वितीया द्विवचनम्।
(4) सर्वशब्दस्य स्त्रीलिङ्ग – नपुंसकलिङ्ग प्रथमा – द्वितीया द्विवचनम्।
(5) सर्वशब्दस्य पुरुषलिङ्ग – नपुंसकलिङ्ग प्रथमा द्विवचनम्।

9. पुरुषलिङ्ग – नपुंसकलिङ्ग नामपद युगलम्।

(1) वीणा – तनु (2) रुचि – विपद् (3) तक्षन् – अक्षि
(4) वाच् – दिश् (5) पथिन् – वणिज्

10. √ लभ् – विधिलिङ् लकार प्रथमपुरुष बहुवचनम्।

(1) लभेयुः। (2) लभेरन् । (3) लभेय। (4) लभेत। (5) लभेयाताम् ।

11. आसन्। इति

(1) विधि लिङ् परस्मैपद प्रथमपुरुष बहुवचनम्।

(2) लोट् आत्मनेपद मध्यमपुरुष एकवचनम्।

(3) लङ् परस्मैपद प्रथमपुरुष बहुवचनम्।

(4) लङ् आत्मनेपद प्रथमपुरुष बहुवचनम्।

(5) लङ् परस्मैपद उत्तमपुरुष एकवचनम्।

12. √दा - लोट् लकार परस्मैपद मध्यमपुरुष एकवचनम्।

(1) दद। (2) देहि। (3) ददतु । (4) ददत। (5) दत्त।

13. √ अस् धातोः गणः

(1) भ्वादि (2) ह्वादि (3) अदादि (4) स्वादि (5) रुधादि

14. केवलम् निपातपदानि ।

(1) च - न - एव - मा (2) न - सार्धम् - कदा - आ

(3) उप -च - अपि - सह (4) निः - दुर्- उप - वि

(5) सह - विना - अपि - अनु

15. मुनेः - दात्रा - विदुषः - देवीः - त्रयः

මෙම පද පිළිවෙළින් අයත් වන විභක්ති වන්නේ,
இந்தச் சொற்களின் வேற்றுமைகளை ஒழுங்காகச் சுட்டும் வரி,
The cases which belong to these nominal stems respectively are,

(1) षष्ठी - चतुर्थी - प्रथमा - द्वितीया - प्रथमा

(2) पञ्चमी - तृतीया - तृतीया - प्रथमा - द्वितीया

(3) षष्ठी - तृतीया - द्वितीया - द्वितीया - प्रथमा

(4) षष्ठी - प्रथमा - प्रथमा - प्रथमा - प्रथमा

(5) सप्तमी - तृतीया - पञ्चमी - षष्ठी - प्रथमा

16. වර්තමාන කාල කර්මකාරක කෘදන්ත පද සැදෙන සංයුතිය වන්නේ,
நிகழ்கால பெயரெச்சத் (கிருதந்த) த்தை உருவாக்கும் முறையாவது,
The method of forming the present passive participle form is,

(1) धात्वङ्ग + य + मान (2) धातु + अत् (3) धात्वङ्ग + मान

(4) धातु + य + मान (5) धातु + य + अत्

17. पति - भिषज्

මෙම ශබ්දවල ෂෂ්ඨී ඒකවචන හා බහුවචන රූප වන්නේ,
இந்தப் பெயரடிகள் (சஷ்டி) ஆறாம் வேற்றுமை ஒருமையிலும் பன்மையிலும் கொள்ளும் உருவங்களாவன,
Genitive singular and plural forms of these nominal stems are,

(1) पत्युः - भिषजः , पतीनाम् - भिषजाम्

(2) पत्ये - भिषजम् ,पतीनाम् - भिषजोः

(3) पत्युः - भिषजः , पतिनाम् - भिषजाम्

(4) पत्ये - भिषजम् ,पतीनाम् - भिषग्भ्यः

(5) पत्युः - भिषजः ,पतीनाम् - भिषजम्

18. प्रकर्षादुपचीयमानोद्वहनश्रमेण

යන්න නිවැරදි ව **එක් රටාවකට** අනුව බෙදා දක්වා ඇත්තේ,
என்பதைச் சரியான **ஒரு கோலத்திற்கு** அமைவாக சந்தி பிரித்துக் காட்டியிருக்கும் வரியாவது,
This phrase could be disjoined correctly according to **one pattern** as,

(1) प्रकर्षात् - उप + चीयमानो- उद्वहनश्रमेण

(2) प्र + कर्षात् - उप + चीयमान - उत् + वहनश्रमेण

(3) प्रकर्षात् - उप + चीय + मान - उत् +वहन+श्रमेण

(4) प्र +कर्ष +अत् - उप+ची +य +मान - उत् +वहनश्रमेण

(5) प्रकर्षाद् - उपचीय +मान - उद् +वहन +श्रमेण

19. दर्शयति - पुत्रीयति ।

මෙම ආඛ්‍යාත පද පිළිවෙළින් අයත් වන්නේ
இந்த வினைச்சொற்கள் முறையே உரித்தாவது,
These verb forms belong respectively to

(1) ईप्सार्थ - प्रयोज्यार्थ

(2) ईप्सार्थ - नामधातुक

(3) अतिशयार्थ - नामधातुक

(4) प्रयोज्यार्थ - प्रयोज्यार्थ

(5) प्रयोज्यार्थ- नामधातुक

20. मातरः शिशून् रक्षन्ति । - कर्मकारकवाक्यम् ।

(1) मात्रा शिशवः रक्ष्यन्ते ।

(2) मातृभिः शिशून् रक्षयन्ति ।

(3) मातरः शिशवः रक्ष्यन्ते ।

(4) मातृभिः शिशवः रक्ष्यन्ते ।

(5) मातृभिः शिशून् रक्ष्यते ।

21. सर्वैः विद्वान् पूज्यते । - कर्तृकारकवाक्यम् ।

(1) सर्वे विदुषां पूजयन्ति ।

(2) सर्वाः विदुषां पूजयति ।

(3) सर्वे विद्वांसः पूजयन्ति ।

(4) सर्वाः विद्वांसं पूजयन्ति ।

(5) सर्वे विद्वांसं पूजयन्ति ।

(අනෙක් පිටුව බලන්න / மறுபக்கம் பார்க்க / *Please turn over*

22. जननीमनः। - विग्रहवाक्यम्।

(1) जनन्याः मनः। (2) जननी च मनश्च।

(3) जननी मनः अस्तीति। (4) जननी मनः यस्याः सा।

(5) जनन्याःश्च मनश्च।

23. असेवितेश्वरद्वारमदृष्टविरहव्यथामनुक्तक्लिबवचनम्। - समासपदसंख्याः।

(1) 03 (2) 04 (3) 06 (4) 07 (5) 08

24. युधिष्ठिरः इति।

(1) कर्मधारयसमासः। (2) द्विगुसमासः (3) बहुव्रीहिसमासः।

(4) द्वन्द्वसमासः। (5) तत्पुरुषसमासः।

25. मधुर - प्राज्ञ - कुत्र

යන තද්ධිත පදවල ප්‍රත්‍යය වෙන්වන්නේ,
ஆகிய தத்திக சொற்களின் பிரத்யயங்கள் வேறாகும்போது,
suffixes (*pratyaya*) of these secondary derivatives (*taddhita*) can be separated as,

(1) मधु + र - प्रज्ञा + अ - कु + त्र

(2) मधु + र - प्रज्ञा + अण् - किम् + त्र

(3) मधु + रण् - प्रज्ञ + अण् - किम् + त्र

(4) मधु + रण् - प्रज्ञा + अ - कु + त्र

(5) मधु + र - प्राज्ञा + अण् - किम् + त्र

26. वाक्सौष्टवेऽर्थविज्ञाने प्रागल्भ्ये कर्मनैपुणे।
तदभ्यासे च सिद्धौ च यतताध्ययनान्तगः।

මෙම පද්‍යයෙහි සඳහන් තද්ධිත පද වන්නේ,
இந்தச் செய்யுளில் வரும் தத்திதச் சொற்களாவன,
Secondary derivatives (*taddhita*) of this verse are,

(1) अध्ययनान्तग - अर्थविज्ञान - नैपुण

(2) सौष्ठव - अभ्यास - प्रागल्भ्य

(3) प्रागल्भ्य- सौष्ठव - अर्थविज्ञान

(4) सौष्ठव - नैपुण - प्रागल्भ्य

(5) वाक्सौष्ठव - अर्थविज्ञान - अध्ययनान्तग

27. अजातशत्रो भद्रं ते अरिष्टं स्वस्ति गच्छत । මෙහි නිවැරදි තේරුම වන්නේ
என்பதன் சரியான கருத்தாவது,
The correct meaning of this is,

(1) සතුරන් නැත්තාණෙනි, අරිෂ්ට, ඔබට යහපතක් වේවා, යන්න.
பகைவர் இல்லாத அரிஷ்டரே! உனக்கு நன்மையுண்டாகட்டும், செல்வாயாக.
Oh, the person without enemies, Arișta, may the blessings come to you, proceed.

(2) සතුරන් දිනූ ඔබට යහපත්ක් ම වේවා. කැමැති පරිදි යව.
பகைவரை வென்ற உனக்கு நன்மையேயுண்டாகட்டும், விரும்பியபடி செல்வாயாக.
Oh, the person who won enemies, may the blessings come to you, proceed (go) as you like.

(3) නූපන් සතුරන් ඇත්තාණෙනි, ඔබට යහපත් මංගල්‍යයක් වේවා, යව.
உனக்கென பகைவர் பிறக்காத நிலையிலுள்ளவனே, உனக்கு நன்மை, மங்களமுண்டாகட்டும், செல்வாயாக.
Oh, the person with unborn enemies, may the blessings come to you, proceed.

(4) නූපන් සතුරන් ඇත්තාණෙනි, ඔබට යහපත් වේවා, අනතුරක් නොමැතිව සුවසේ යව.
பிறக்காத பகைவரையுடையவனே! உனக்கு நன்மையுண்டாகட்டும், ஆபத்து இன்றி சுகமே செல்வாயாக.
Oh, the person with unborn enemies, may the blessings come to you, proceed without an accident.

(5) මළ සතුරන් ඇත්තාණෙනි, ඔබට යහපත වේවා, ඔබේ අරිෂ්ටය රැගෙන යව.
இறந்த பகைவர்களையுடையவனே! உனக்கு நன்மையுண்டாகட்டும், உனது அரிஷ்டவை கொண்டு செல்வாயாக.
Oh, the person with dead enemies, may the blessing come to you, proceed with your Arișta.

28. हर इव जितमन्मथः । माराभिरामः । कुसुमसायिकसंशयित ।

යන පදවල නිවැරදි අර්ථය වන්නේ,
ஆகிய சொற்களின் சரியான கருத்தாவது,
The correct meaning of these words are,

(1) දිනන ලද ඉඳුරන් ඇති ඊශ්වර ද බිහිසුණු රාම ද කුසුමගේ සහායක සංශයිත ද
இந்திரியங்களை வென்ற ஈஸ்வரனும் பயங்கரமான ராமனும் குஸுமனின் உதவியாளனான சம்ஷயிதனும்
Īśvara who won physical organs, fearful Rāma and Saṃśayita, assitant to Kusuma

(2) ඊශ්වර මෙන් දිනන ලද අනංගයා ඇති, අනංගයා සේ සිත්කලු වූ, අනංගයා ද යන සැකය ඇතිකරවන
ஈஸ்வரனைப் போன்று மன்மதனை வென்ற, மன்மதனைப் போன்று மனத்தைக் கவர்பவனாக, மன்மதனோ என்று சந்தேகத்தை உண்டாக்குகின்ற
Like Īśvara who won cupid, handsome like cupid and suspected as cupid.

(3) සංවර කරන ලද හිත ඇති, බිහිසුණු ස්වරූප ඇති, කුසුමසායික යැයි සැක කරන ලද
ஒழுக்கவழிப்பட்ட உள்ளத்தையுடைய, பயங்கரமான தோற்றமுடைய குஸுமசாயிக என சந்தேகப்படத்தக்க
Disciplined mind, fearful appearance, and suspected as Kusumasāyika

(4) සංසිඳුණු ඊශ්වර සේ, කැමැත්ත අත්හරින ලද, නිසැක ව ම අනංගයා වූ
சமாதானமடைந்த ஈஸ்வரனைப் போன்று, விருப்பத்தைக் கைவிட்ட, சந்தேகத்திற்கே இடமில்லாத மன்மதனுமான
Like pacified Īśvara, given up the wish and undoubtedly the cupid.

(5) ඊශ්වර මෙන් දිනන ලද ඉඳුරන් ඇති, අනංගයා සේ සිත්කලු වූ, අනංගයා යැයි සැකය ඇති.
ஈஸ்வரனைப்போன்று வெல்லப்பட்ட இந்திரியங்களையுடையவரும், மன்மதனைப் போன்று உள்ளங்கவர்பவரும், மன்மதனோ எனும் சந்தேகத்திற்குட்படுபவனும்
Like Iśvara who won physical organs, handsome as cupid and doubted as cupid.

29. शाखी යන්නට පර්යාය පද පමණක් සඳහන් වන්නේ,
என்பதற்கான ஒத்தகருத்துச் சொற்களை மட்டும் சுட்டும் வரியாவது,
The line that includes only the synonyms of this word is,

(1) वृक्षः - पादपः - विटपी
(2) शाखा - तरुः - द्रुमः
(3) फलाशी - वृक्षः - विटपः
(4) तरुः - द्रमः - शाखा
(5) विटपः - वनस्पती - पादपः

30. एतर्हि जीर्णो वृद्धः अध्वगतः वयोऽनुप्राप्तः । - कृदन्तपदसंख्याः ।

(1) 03
(2) 04
(3) 05
(4) 06
(5) 07

31. यद्यस्यास्ति समीप्सितं वदतु तत् कस्याद्य किं दीयताम् ।

මෙම පාඨය සඳහන් වන කෘතිය වන්නේ,
இந்த வாக்கியம் இடம்பெறும் ஆக்கமாவது,
The work that contains this sentence is,

(1) रत्नावली । (2) हितोपदेश ।
(3) अभिज्ञानशाकुन्तल । (4) रामायण ।
(5) स्वप्नवासवदत्ता ।

32. वाग्भटस्य पिता ।

(1) अग्निवेश (2) नचिकेतस् (3) श्रीमत् सिंहगुप्त (4) आत्रेय (5) धन्वन्तरी

33. පාණ්ඩවයන් වනගත ව සිටි කාලය
பாண்டவர்கள் வனவாசத்தில் இருந்த காலமாவது,
The period in which Pāṇḍavas spent in exile is

(1) වසර 12 කි.
12 வருடங்கள்
12 years

(2) වසර 13 කි.
13 வருடங்கள்
13 years

(3) වසර 14 කි.
14 வருடங்கள்
14 years

(4) වසර 16 කි.
16 வருடங்கள்
16 years

(5) වසර 20 කි.
20 வருடங்கள்
20 years

34. සාවිත්‍රියගේ මාමාණ්ඩිය වූයේ,
சாவித்திரியின் மாமனார்,
The uncle of Sāvitri was

(1) ද්‍යුමත්සේන ය.
த்யுமத்சேனன்
Dyumatsena

(2) අශ්වපති ය.
அஷ்வபதி
Aśvapati

(3) ඍතුපර්ණ ය.
ருதுபக்ணன்
Ṛtuparṇa

(4) සත්‍යමාන් ය.
சத்யமான்
Satyamān

(5) අර්ජුන ය.
அர்ஜுனன்
Arjuna

35. සීතා සොයා හනුමාන් ලංකාවට එන පුවත සඳහන් කාණ්ඩය වනුයේ,
சீதையைத் தேடி ஹனுமான் இலங்கைக்கு வந்த செய்தியைக் குறிப்பிடும் காண்டமாவது,
The Khāṇḍa in which the message of Hanumān's arrival in Sri Lanka in search of Sītā is,

(1) अयोध्या (2) सुन्दर (3) किष्किन्ध (4) युद्ध (5) बाल

36. रघु कुमारस्य माता ।

(1) द्रौपदी (2) वासवदत्ता (3) सीता (4) सुदक्षिणा (5) मेनका

37. නල-දමයන්තී ප්‍රේමවෘත්තාන්තය විග්‍රහ වන මහාකාව්‍යය,
நள - தமயந்தியின் காதல் வரலாறு விபரிக்கப்படும் மகா காவியமாவது,
The Mahākāvya in which the love episode of Nala-Damayantī is taking place is,

(1) नलोपाख्यानम् (2) महाभारतः (3) नैषधचरितम्
(4) श्री कण्टचरितम् (5) हरविजयः

38. अनुरुद्धशतकटीकायां कर्ता ।

(1) श्री राहुल यतीन्द्रः (2) रामचन्द्र कविः (3) कुमारदास राजा
(4) सीलक्खन्ध स्थविरः (5) अनुरुद्ध यतिः

39. मेघदूतस्य श्लोकसंख्याः ।

(1) १२१ (2) १०८ (3) १०० (4) १२० (5) ९९

40. අංක පහකින් යුක්ත නාට්‍ය වනුයේ,
ஐந்து அங்கங்களைக் கொண்ட நாடகங்களாவன,
The plays which includes five parts (*aṅka*) are,

(1) मृच्छकटिक - रत्नावली (2) मुद्राराक्षस - शाकुन्तल
(3) मालविकाग्निमित्र - मालतीमाधव (4) विक्रमोर्वशी - नागानन्द
(5) उत्तररामचरित - मालतीमाधव

41. गीतगोविन्दस्य गीतप्रबन्धसंख्याः ।

(1) १० (2) १३ (3) १६ (4) २४ (5) २५

42. भूयः भूयः स्वयमपि कृतां मूर्च्छनां विस्मरन्ती
මෙය සඳහන් වන්නේ,
இது இடம் பெறுவது,
This is included in

(1) गीतगोविन्दे (2) मेघदूते (3) सौन्दरनन्दे
(4) शाकुन्तलायाम् (5) कुमारसम्भवे

43. गच्छार्य पुत्रेहि च शीघ्रमेव ।
මෙසේ පවසන ලද්දේ,
இவ்வாறு கூறப்பட்டது,
This was told

(1) අර්ජුන විසින් ද්‍රෞපදීට
அர்ஜுனனால் திரௌபதிக்கு
To Draupadī by Arjuna

(2) රාධා විසින් ක්‍රිෂ්ණට
ராதையினால் கிருஷ்ணனுக்கு
To Kriṣṇa by Rādhā

(3) දුෂ්‍යන්ත විසින් ශකුන්තලාට
துஷ்யந்தனால் சகுந்தலைக்கு
To Śakuntalā by Duśyanta

(4) දමයන්ති විසින් නලට
தமயந்தியினால் நளனுக்கு
To Nala by Damayantī

(5) ජනපදකල්‍යාණී විසින් නන්දට
ஜனபத கல்யாணியினால் நந்தனுக்கு
To Nanda by Janapadakalyāṇi

44. उभावेतावनिपुणावसमर्थौ स्वकर्मणि ।
अर्धवेदधरावेतावेकपक्षाविव द्विजौ ॥

මෙහි ඇති ද්විවචන පද සංඛ්‍යාව
இதிலுள்ள இருமை (த்விவசன) ச் சொற்களின் எண்ணிக்கையாவது,
The number of dual *(dvivacana)* words here are

(1) 02 (2) 04 (3) 05 (4) 06 (5) 07

45. සතරවරම් දෙවිවරු, තෙරුවන්, සිවුගංගා මෙහි නිවැරදි සංස්කෘත පරිවර්තනය වන්නේ,
நால்வகைத் தேவர்கள், மும்மணிகள், நான்கு கங்கைகள்: இவற்றின் சரியான சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பாவது,
The correct Sanskrit translation of four-fold gods, triple-gems, four-fold rivers

(1) चत्वारः देवाः - त्रीणि रत्नानि - चतस्रः गंगाः

(2) चतस्रः देवाः - त्रीणि रत्नानि - चतस्रः गंगाः

(3) चत्वारः देवाः - त्रिणि रत्नानि - चत्वारः गंगाः

(4) चतस्रः देवाः - त्रिणि रत्नानि - चत्वारः गंगाः

(5) चत्वारः देवाः - त्रीणि रत्नानि - चतस्राः गंगाः

46. නාම විශේෂණ නිවැරදි ව යොදා ඇති පේළිය වන්නේ,
பெயரடைகளைச் (நாம விஷேஷண) சரியாகப் பயன்படுத்தியுள்ள வரியாவது,
The line in which adjectives are correctly used is

(1) तां सुन्दरीम् - तीक्ष्णैः औषधैः - प्रथमे मासि

(2) मे कायः - उपोषिताभ्याम् लोचनाभ्याम् - तस्य धुर्जटेः

(3) महान् स्नेहः - प्रियाम् माद्रीम् - शयिते पार्वती

(4) शुभे मुहूर्ते - तौ वह्नौ - जीर्णः श्वा

(5) तत् शास्त्रम् - एतत् विद्या - रम्याः क्रियाः

47. अनुकारिणि पूर्वेषां युक्तरूपमिदं त्वयि ।

මෙහි නිවැරදි තේරුම වන්නේ,
இதன் சரியான கருத்தாவது,
The correct meaning of this is

(1) මුලින් යන්නන් අනුගමනය කරන්නා වූ ඔබට මෙය නොගැළපේ.
முன் செல்பவர்களைப் பின்பற்றுதல் உனக்கு உகந்ததல்ல.
This is not suitable for you to follow the fore-going persons.

(2) පෙර සිටි අය අනුව යෑමෙහි සුදුසු රූපය ඔබ කෙරෙහි වේ.
முன்னோர்களையொட்டிச் செல்லுதல் உனக்கு உகந்த வழியாகும்.
You have the appropriate way of following the predecessors.

(3) මුතුන්මිත්තන් අනුගමනය කිරීමෙහි සාධාරණ ස්වරූපය ඔබ කෙරෙහි වේ.
முன்னோர்களைப் பின்பற்றுதலில் உகந்த முறை உன்னுடையதாகும்.
You have proper way of following the ancestors.

(4) මුතුන්මිත්තන්ට අනුව ක්‍රියා කරන්නා වූ ඔබ කෙරෙහි මෙය සුදුසු මැ යි.
முன்னோரின் வழியில் செயலாற்றும் உனக்கு இது உகந்ததொன்றாகும்.
It is appropriate for you who act according to your ancestors.

(5) ආදිවාසීන් අනුගමනය කරන්නා වූ ඔබ වැන්නවුන්ට මෙය සුදුසු වේ.
ஆதிவாசிகளைப் பின்பற்றும் உன்னைப் போன்றவர்களுக்கு இது உகந்ததாகும்.
It is appropriate for persons like you who follow early-dwellers.

48. සංඛ්‍යා විශේෂණ නිවැරදි ව යොදා ඇති පේළිය වන්නේ,
எண்ணுப்பெயரடைகள் சரியாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள வரியாவது,
The line in which numeral adjectives are correctly used is

(1) पञ्च कुसुमानि - सप्त रत्नानि - दशाः मूर्खाः

(2) द्वे फले - द्वे वृक्षौ - द्वे माले

(3) एका देवी - द्वे फले - पञ्च पुस्तकानि

(4) एका वधू - तिस्रः कुमारी - द्वौ पुत्र्यौ

(5) द्वौ गुरवः - चत्वारि पत्राणि - अष्टानि परिष्काराणि

49. मगधराज्ञः पुत्री

(1) वासवदत्ता (2) वसन्तसेना (3) दमयन्ती (4) प्रियंवदा (5) पद्मावती

50. නචිකේතස්ට යම ලබාදුන් තුන්වෙනි වරය,
நசிகேதஸுக்கு யமன் கொடுத்த மூன்றாவது வரமாவது,
The third boon granted to Naciketas by Yama is,

(1) මෑණියන්ට දීර්ඝායුෂ පැතීම ය.
தாய்க்கு நீண்ட ஆயுள் வழங்கியமை.
Wishing a long life to mother.

(2) මිනිසෙකු මළ පසු යන්නේ කොතැනටදැයි දැන ගැනීම ය.
மனிதன் இறந்த பிறகு எங்கு செல்கிறான் என்பதை அறிந்தமை.
Knowing the place where the man goes after his death.

(3) ගිලිහුණු රාජ්‍යත්වය ලබා ගැනීම ය.
இழந்த இராச்சியத்தைப் பெற்றுக்கொள்ளல்.
To gain the lost Kingdom.

(4) පියාගේ කෝපය පහවීම ය.
தந்தையின் கோபத்தைப் போக்குதல்.
To dispel father's anger.

(5) ස්වර්ගසාධන අග්නිය ලබා ගැනීම ය.
ஸ்வர்க்கத்தை அடைவதற்கு உதவியாக அக்கினியைப் பெறுதல்.
To gain fire which helps to achieve the heaven.

* * *

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (උසස් පෙළ) විභාගය, 2016 අගෝස්තු
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (உயர் தர)ப் பரீட்சை, 2016 ஓகஸ்ற்
General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2016

සංස්කෘත II சம்ஸ்கிருதம் II Sanskrit II	75 S-T-E II	පැය තුනයි மூன்று மணித்தியாலம் *Three hours*

වැදගත් : මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයට උත්තර සම්පූර්ණයෙන් ම **එක් භාෂාවකින් පමණක්** සැපයිය යුතුයි.
முக்கியம் : இவ்வினாத்தாளுக்கு முழுமையாக **ஒரு மொழியில் மட்டுமே** விடை எழுதுதல் வேண்டும்.
Important: This question paper should be answered entirely in **one language only.**

I කොටස අනිවාර්ය වන අතර **II** හා **III** කොටස්වලින් ප්‍රශ්න **තුනක්** තෝරාගෙන ප්‍රශ්න **පහකට** පිළිතුරු සපයන්න.
பகுதி **I** கட்டாயமானது. பகுதி **II** இலிருந்தும் பகுதி **III** இலிருந்தும் **மூன்று** வினாக்களைத் தெரிந்தெடுத்து, மொத்தமாக **ஐந்து** வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
Part **I** is compulsory. Answer **five** questions selecting **three** questions from parts **II** and **III**.

I කොටස / பகுதி I / Part I

1. (අ) පහත සඳහන් සංස්කෘත ගද්‍ය පාඨ **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(அ) பின்வரும் சம்ஸ்கிருத உரைப் பகுதியைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்த்து எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)
(a) Translate the following Sanskrit prose passages into **English.** (10 marks)

तदानीयतां काचिद्दृढरज्जुर्लघुकाष्ठं वा। अन्विष्यतां च प्रभूतजलसनाथं सरो येन मया मध्यप्रदेशे दन्तैर्गृहीते सति युवां कोटिभागयोस्तत्काष्ठं मया सहितं संगृह्य तत्सरो नयथः। तावूचतुः - भो मित्र एवं करिष्यावः। परं भवता मौनव्रतेन स्थातव्यम्। नो चेत्तव काष्ठात्पातो भविष्यति। तथानुष्ठिते गच्छता कम्बुग्रीवेणाधोभागव्यवस्थितं किंचित्पुरमालोकितम्। तत्र ये पौरास्ते तं तथा नीयमानं विलोक्य सविस्मयमिदमूचुः - अहो चक्राकारं किमपि पक्षिभ्यां नीयते। पश्यत पश्यत। अथ तेषां कोलाहलमाकर्ण्य कम्बुग्रीव आह। भोः किमेषः कोलाहलः इति वक्तुमना अर्धोक्ते पतितः पौरैः खण्डशः कृतश्च ॥

पञ्चतन्त्रे मित्रभेद कथा - १३

कृतकृत्यः स तुरगो मनुजं निजगाद। सिद्धं मे समीहितमधुना - पर्याणं खलीनं चापनीय मां गमनायानुमन्यस्व इति। तन्निशम्य मनुजस्तं बभाषे - मया तवैतावत् प्रयोजनमिति जानाम्यहम्। किन्त्वतः परं त्वया मे प्रयोजनं भविष्यति। कथमहं त्वां विसृजेयम् ? इति। ततो यावज्जीवं सोऽश्वः तस्य मनुजस्य वाजिशालायां बन्धने स्थितः परतन्त्रतया परां पीडामन्वभूत्। परतन्त्रस्य कुतः सुखम् ?

प्रथमादर्शे ९

(අනෙක් පිටුව බලන්න / மறுபக்கம் பார்க்க / *Please turn over*

(ආ) පහත සඳහන් සංස්කෘත ශ්ලෝක **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(ஆ) பின்வரும் சம்ஸ்கிருத சுலோகங்களைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்த்து எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)
(b) Translate the following Sanskrit *Ślokas* into **English.** (10 marks)

क्व नु मां त्वदधीनजीवितं विनिकीर्य क्षणभिन्नसौहृदः ।
नलिनीं क्षतसेतुबन्धनो जलसंघात इवासि विद्रुतः ॥

कुमारसम्भव - ४ - ६

न खलु न खलु बाणः सन्निपात्योऽयमस्मिन् मृदुनि मृगशरीरे पुष्पराशाविवग्निः ।
क्व बत हरिणकानां जीवितं चातिलोलं क्व च निशितनिपाता वज्रसाराः शरास्ते ॥

अभिज्ञानशाकुन्तलम् -१- १

2. (අ) පහත සඳහන් සංස්කෘත ගද්‍ය පාඨය **සිංහලට** පරිවර්තනය කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(அ) பின்வரும் சம்ஸ்கிருத உரைப் பகுதியைத் **தமிழில்** மொழிபெயர்த்து எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)
(a) Translate the following Sanskrit prose passage into **English.** (10 marks)

अस्ति कस्मिंश्चिदधिष्ठाने कोऽपि ब्राह्मणः। तस्य च प्रियातिप्राणप्रिया। सापि कुटुम्बेन सह प्रतिदिनं कलहं कुर्वाणा न क्षणमपि विश्राम्यति। सोऽपि ब्राह्मणः कलहमसहमानो भार्यावाल्लभ्यात्स्वकुटुम्बं परित्यज्य ब्राह्मण्या सह विप्रकृष्टदेशान्तरं गतः। अथ महाटवीमध्ये ब्राह्मण्याभिहितम्। आर्यपुत्र तृषा मां बाधते। तदुदकं कुतोप्यानय। अथासौ तद्वचनानन्तरं यावदुदकं गृहीत्वागच्छति तावत्तां मृतामपश्यत्। अतिवल्लभतया विषादं कुर्वन्यावद्विलपति तावदाकाशे वाचां श्रुणोति। यदि भो ब्राह्मण त्वं स्वजीवितस्यार्धं ददासि ते जीवति। तच्छ्रुत्वा ब्राह्मणेन शुचीभूय तिसृभिर्वाचाभिः स्वजीवितार्धं दत्तम्।

(ආ) පහත සඳහන් **එක්** මාතෘකාවක් යටතේ නිර්මාණාත්මක වාක්‍ය **දහයක්** රචනා කරන්න. (ලකුණු 10 යි)
(ஆ) பின்வரும் தலைப்புகளுள் **ஒரு** தலைப்பின் கீழ் ஆக்க பூர்வமான **பத்து** வாக்கியங்களை ஆக்குக. (10 புள்ளிகள்)
(b) Write **ten** creative sentences on **one** of the following topics. (10 marks)

सूर्योदयम्। वर्षाकालः। वनोद्यानम्। वार्षिकक्रीडोत्सवः।

II කොටස / பகுதி II / Part II

3. (අ) ඍතුසංහාරයේ වර්ණිත ඍතු **පහක්** නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) ருதுசங்காரத்தில் வர்ணிக்கப்படும் ருதுக்கள் **ஐந்தின்** பெயர்களைக் குறிப்பிடுக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Name **five** seasons that are described in Ṛtusaṁhāra. (05 marks)

(ආ) ඛණ්ඩ කාව්‍ය ලක්ෂණ **පහක්** ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) கண்ட காவிய லக்ஷணங்கள் **ஐந்து** எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Write **five** features of Khaṇḍakāvya. (05 marks)

(ඉ) ගීතගෝවින්දය පිළිබඳ කෙටි සටහනක් ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) கீதகோவிந்தம் பற்றிச் சிறு குறிப்பொன்று எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Write a short note on Gītagovinda. (05 marks)

क्षान्तिश्चेत् कवचेन किं किमिरिभिः क्रोधोऽस्ति चेद्देहिनां ।

ज्ञातिश्चेदनिलेन किं यदि सुहृद्दिव्यौषधैः किं फलम् ॥

(ඊ) ඉහත ශ්ලෝකයෙන් පළවන අදහසේ ඇති සර්වකාලීන වටිනාකම පෙන්වා දෙන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) மேற்படி சுலோகத்தில் குறிப்பிடப்படும் கருத்து எல்லாக் காலங்களுக்கும் பொருந்தக்கூடியதான பெறுமதியைக் கொண்டிருக்கும் வகையினை எடுத்துக் காட்டுக. (05 புள்ளிகள்)
(d) Point out the value of meaning revealed in above stanza, that is suitable to all the time. (05 marks)

4. (අ) ශ්‍රී ලංකාවේ රචිත සංස්කෘත ග්‍රන්ථ **පහක්** නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) இலங்கையில் எழுதப்பட்ட **ஐந்து** சமஸ்கிருத ஆக்கங்களின் பெயர்களைத் தருக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Name **five** Sanskrit works that were written in Sri Lanka. (05 marks)

(ආ) මහාභාරතය ඇසුරෙන් රචිත භාසගේ නාට්‍ය **පහක්** නම් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) மகாபாரதத்தினை ஆதாரமாகக் கொண்டு பாசர் ஆக்கிய **ஐந்து** நாடகங்களின் பெயர்களை எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Name **five** dramas written by Bhāsa based on Mahābhārata. (05 marks)

(ඉ) උපදේශ කථාවන්හි ලක්ෂණ කෙටියෙන් හඳුන්වන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) உபதேசக் கதைகளின் குணாம்சங்களைச் சுருக்கமாக எடுத்துக் கூறுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Introduce the salient features of didactic stories. (05 marks)

(ඊ) භාසගේ **එක්** නාට්‍යයක් පිළිබඳ හැඳින්වීමක් කරන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) பாசரின் **ஒரு** நாடகம் பற்றி எடுத்துரைக்க. (05 புள்ளிகள்)
(d) Comment on **one** of Bhāsa's dramas. (05 marks)

III කොටස / பகுதி III / Part III

5. (අ) පහත සඳහන් පදවල **ඒකවචන** රූප ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(அ) பின்வரும் சொற்களின் **ஒருமை** வடிவங்களை எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(a) Write the **singular** forms of the following words. (05 marks)

कासाम् - अस्माभिः - पितृभिः - विद्वत्सु- वधूः

(ආ) පහත සඳහන් පදවල **ප්‍රත්‍යය** වෙන් කොට ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஆ) பின்வரும் சொற்களின் **பிரத்யயங்களைப்** பிரித்து எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(b) Separate the **suffixes** (*pratyaya*) of the following words. (05 marks)

निश्चित्य - दान - पानीय - गृहीत्वा - लब्धुम्

(ඉ) පහත සඳහන් පදවල **උපසර්ග** වෙන් කොට ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(இ) பின்வரும் சொற்களின் **உபசர்க்கங்களைப்** பிரித்து எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(c) Separate the **prefixes** (*upasarga*) of the following words. (05 marks)

अन्वगच्छत् - अभ्यसूया - उद्भिज्जाः - आधिपत्यम् - परिष्कार

(ඊ) පහත සඳහන් ක්‍රියාපදවල **කර්තෘකාරක** රූපය ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)
(ஈ) பின்வரும் வினைச் சொற்களின் **செய்வினை** வடிவங்களை எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)
(d) Write the **active** voice forms of the following verbs. (05 marks)

पूर्णः - खायन्ते - स्थीयते - खाद्यन्ताम् - अलिख्ये

6\. (අ) ප්‍රශ්න අංක 1 හි සඳහන් පාඨවලින් **ස්වර සන්ධි දෙකක්, විසර්ග සන්ධි දෙකක් හා ව්‍යඤ්ජන සන්ධි දෙකක්** තෝරා විසන්ධි කොට ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)

(அ) வினா எண் 1 இல் வரும் பகுதிகளிலிருந்து **இரண்டு ஸ்வர சந்திகளையும் இரண்டு விஸர்க்க சந்திகளையும் ஒரு வியஞ்சன சந்தியையும்** தெரிந்தெடுத்து அவற்றைச் **சந்தி பிரித்து** எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)

(a) Select **two** ***svara sandhis***, two ***visarga sandhis*** and one ***vyañjana sandhi*** from the passages given in Question No. **1** and **disjoin** them. (05 marks)

(ආ) පහත ශ්ලෝකය ඇසුරෙන් අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 05 යි)

(ஆ) பின்வரும் ஸ்லோகத்தின் அடிப்படையில் வினவப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக. (05 புள்ளிகள்)

(b) Answer the following questions based on the *śloka* given below. (05 marks)

स्नेहेन कश्चिन्न समोऽस्ति पाशः स्रोतो न तृष्णासममस्ति हारि ।

रागाग्निना नास्ति समस्तथाग्निस्तच्चेत्त्रयं नास्ति सुखं च तेऽस्ति ॥

(i) ඉරි ඇඳි කොටසෙහි අර්ථය කුමක් ද?
கீழ்க் கோடிடப்பட்ட பகுதியின் கருத்து யாது?
What is the meaning of the portion underlined?

(ii) සැප ඇත්තේ කුමක් නොමැතිවිට ද?
என்ன இல்லாதபோது சுகம் ஏற்படுகின்றது?
Which is absent when the happiness comes?

(iii) तच्चेत् මෙය විසන්ධි කරන්න.
இதனைச் சந்தி பிரிக்குக.
disjoin this.

(iv) බැඳීම යන්නට මෙහි යොදා ඇති වචනය කුමක් ද?
'பற்று' என்பதற்கு இங்கு பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள சொல் யாது?
What is the term used here to mean 'attachement'?

(v) මෙයින් ඉදිරිපත් වන ජීවන දර්ශනය කුමක් ද?
இதன் மூலம் வெளிப்படுத்தப்படும் வாழ்க்கைத் தத்துவம் யாது?
What is the philosophy of life depicted in this śloka?

(ඉ) ප්‍රශ්න අංක **6** (ආ) හි සඳහන් ශ්ලෝකයේ පද නිවැරදි ව වෙන් කොට අන්වය ලියන්න. (ලකුණු 05 යි)

(இ) மேலே **6**ஆம் வினாவின் 'ஆ' பகுதியிலுள்ள சுலோகத்தின் சொற்களைச் சரியாகப் பிரித்து, கொண்டு கூட்டி (கருத்துத் தெளிவின் பொருட்டு ஒழுங்குபடுத்தி) எழுதுக. (05 புள்ளிகள்)

(c) Construe the stanza shown in question No. **6** (b). (05 marks)

(ඊ) පහත දක්වා ඇති වාක්‍යාංශ යොදා අර්ථපූර්ණ වාක්‍ය නිර්මාණය කරන්න. (ලකුණු 05 යි)

(ஈ) கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ள சொற்றொடர்களைப் பயன்படுத்தி, கருத்துள்ள வாக்கியங்களை உருவாக்குக. (05 புள்ளிகள்)

(d) Make meaningful sentences using the phrases given below. (05 marks)

आर्य तथा - चिन्तामास्तु - कथमस्ति -एवमेतत् - मा विस्मर

* * *